

# NOËL EN OUTRE - FORÊT 2017

## Les mystères du calendrier de l'Avent

2

8

11

15

6

12

18

24

20

14

5

17

7

19

10

9

13

1

16

4

3

23

22



21

Du 18 novembre 2017 au 7 janvier 2018

# Noël en Outre-Forêt

## BIENVENUE EN OUTRE-FORÊT, AU CŒUR DU NOËL AUTHENTIQUE

Cette année le territoire de la Communauté de communes de l'Outre-Forêt déploie toute sa créativité pour vous immerger dans les différents univers du CALENDRIER DE L'ÂVENT et vous faire découvrir les secrets de cette tradition d'origine germanique destinée à faire patienter les enfants jusqu'à Noël.

Les « NOËLS EN OUTRE-FORÊT » vous accueillent dans huit localités : Soultz-sous-Forêts, Keffenach, Betschdorf, Hatten, Kuhlendorf, Aschbach, Surbourg et Rittershoffen.

Laissez-vous surprendre, EN TOUTE AUTHENTICITÉ : calendriers de l'Avent dans toutes les déclinaisons, personnages de Noël, monde magique des automates, ambiance du Noël d'antan, défilés, concerts, contes et évidemment marchés de Noël ... le territoire vous offre une profusion d'animations.

De plus, les dimanches 3 et 10 décembre, l'accessibilité aux différents sites est facilitée par un transport en commun régulier assuré par des autocars anciens issus du Musée de l'Autocar.

Très belle visite!

Pierre Mammosser

Président de la Communauté de communes de l'Outre-Forêt

## SOMMAIRE

<b>SOULTZ-SOUS-FORÊTS</b> .....	<b>4-7</b>
<b>KEFFENACH</b> .....	<b>8-9</b>
<b>BETSCHDORF</b> .....	<b>10-12</b>
<b>HATTEN</b> .....	<b>13-15</b>
<b>KUHLENDORF</b> .....	<b>16-17</b>
<b>ASCHBACH</b> .....	<b>18</b>
<b>SURBOURG</b> .....	<b>19</b>
<b>RITTERSHOFFEN</b> .....	<b>20</b>
<b>CALENDRIER DES MANIFESTATIONS</b> .....	<b>21-27</b>
<b>HORAIRES NAVETTES AUTOCARS ANCIENS</b> .....	<b>28</b>

# Les mystères du calendrier de l'Avent

À Soultz-sous-Forêts, le vendredi 1<sup>er</sup> décembre, les samedis 2, 9 et 16 décembre et les dimanches 3, 10 et 17 décembre la ville sera immergée dans une multitude d'animations autour du marché de Noël. Venez à la rencontre des personnages du calendrier de l'Avent au cœur de la forêt enchantée, entrez dans le monde magique des automates où des lutins s'affairent autour du Père Noël, ou découvrez le calendrier de l'Avent sous toutes ses formes devant l'Hôtel de ville et sur le chemin de Noël.

À Keffenach, les dimanches 3 et 10 décembre prenez le « 24 Express » et soyez prêt pour l'« Avent-Tür », un voyage fantastique qui vous permettra d'ouvrir et de percer les mystères des fenêtres du calendrier de l'Avent à travers la localité.

À Betschdorf, les dimanches 3 et 10 décembre plongez-vous dans les animations de Noël autour de l'Escal, laissez-vous surprendre le 17 décembre à la tombée de la nuit, par la féerie « À l'orée du bois », où le décor naturel se conjugue aux illuminations dans un univers de contes et de balade musicale. De plus, tout au long du mois de décembre, plongez-vous dans la magie du jardin d'Irma, et visitez les ateliers des potiers et les animations de Noël.

À Hatten, les dimanches 3 et 10 décembre profitez de la convivialité de l'ambiance de Noël au cœur de la ville et partagez-vous entre le Noël d'Antan au Musée de l'Abri, et le monde merveilleux de la Cour de Marie qui vous ouvre la porte de ses trésors.

À Kuhlendorf, les dimanches 3 et 10 décembre laissez-vous transporter dans un univers entre songe et réalité, et empruntez le sentier du mystérieux calendrier de l'Avent.

À Aschbach, le samedi 18 novembre et le dimanche 19 novembre, ne manquez pas les premières manifestations de Noël en Outre-Forêt, prenez aussi la route des automates qui passera par Aschbach, Soultz-sous-Forêts et Wissembourg et qui à Aschbach se prolonge le 3 décembre.

À Surbourg, le dimanche 3 décembre un petit farceur aura un malin plaisir à disperser autour et dans la salle des fêtes les 24 cases du calendrier de l'Avent.

Enfin à Rittershoffen, le dimanche 3 décembre la localité organise son 1<sup>er</sup> marché de Noël autour du calendrier de l'Avent et de multiples animations.

# À SOULTZ-SOUS-FORÊTS

## À LA SALINE

### Ateliers de confection de bougies

Les 18 et 19 novembre de 14h à 19h30

Tarification au poids de la bougie

Activité assurée par l'association Le Figuier.

Renseignements au 03.88.94.71.95

### Atelier et concert « Chanter Noël »

Le 25 novembre et 26 novembre

Participation 15 €

Atelier ouvert à toute personne intéressée.

Le 26 novembre à 17h, entrée libre

Concert de restitution de l'atelier.



### Dessins animés du samedi

À 17h à La Saline - Tarifs: Adultes: 5 €, enfants: 3 €, Vitaculture: 4 €

Le 2 décembre La Belle et le Clochard

Le 9 décembre Les 101 Dalmatiens

Le 16 décembre Merlin l'Enchanteur



### Spectacle « Les aventures extraordinaires du Baron de Münchhausen »

Le vendredi 1<sup>er</sup> décembre à 19h30

Tarif unique 5,50 €

À découvrir en famille dès 5 ans.

Compagnie Joker. Un récit plein d'ingéniosité visuelle et magique qui plaira aux petits et aux grands.



### Expositions, animations et ateliers

Les 2, 9 et 16 décembre de 16h à 19h et les 3, 10 et 17 décembre de 14h à 19h

Différents artisans-créateurs proposeront de petites démonstrations au public afin de découvrir leurs multiples talents. Des ateliers seront proposés pour petits et grands. Renseignements et inscriptions: 0388804725

## AU MARCHÉ DE NOËL ET SA FORÊT ENCHANTÉE

### Mise en lumière de la ville

Le 1<sup>er</sup> décembre à 18h

Place du Général de Gaulle

Mise en lumière festive: animation musicale sous le kiosque par l'orchestre des jeunes de l'école de musique, verre de l'amitié autour du brasero.



### Marché de Noël

Les 2, 9 et 16 décembre de 16h à 19h et

les 3, 10 et 17 décembre de 14h à 19h

Place du Général de Gaulle

Vente de gourmandises, décorations de Noël, et petite restauration.

Les petits chalets de bois disposés sur la place vous plongent dans une ambiance chaleureuse.



### La forêt enchantée

Les 3, 10 et 17 décembre à 17 h30

à l'arrière de La Saline

L'équipe des Saltimbanques de l'Outre-Forêt va évoquer la vie et les coutumes associées aux personnages de l'Avent.

Sainte Barbe le 3 décembre

Saint Nicolas le 10 décembre

Sainte Lucie et Christkindel le 17 décembre

Le personnage, entouré de la troupe va ensuite amener les enfants devant la couronne de l'Avent où il ouvrira la malle magique et distribuera des petits cadeaux aux enfants.



### Allumage des bougies de la couronne de l'Avent

Les 3, 10 et 17 décembre à 18h au coeur du marché de Noël place du Général de Gaulle

Ambiance musicale autour de la couronne de l'Avent: chaque semaine une troupe musicale anime l'allumage de la couronne de l'Avent géante sur le marché de Noël.



## AU COEUR DE LA VILLE

### Concerts de la période de Noël

**Le 10 décembre à 15h à l'église protestante**  
Ensemble Convivencia Quatuor vocal accompagné des jeunes guitaristes de l'école de musique de Soultz -sous-Forêts.

**Les 17 décembre à 15h à l'église catholique**  
L'ensemble des chœurs de Soultz S/Forêts

**Le 7 janvier à 15h30 à La Saline**, concert de Nouvel an par la batterie fanfare des sapeurs pompiers de Kuttolsheim, **à 17h à l'église protestante**, concert de Roland Engel.

### Le calendrier de l'Avent vu par les enfants

**Mise en place le 1<sup>er</sup> décembre à 16h15 sur le sentier du Froeschwillerbach**

Les enfants des écoles et du périscolaire exposent leur propre vision des différentes cases du calendrier de l'Avent. Celles-ci seront exposées derrière des fenêtres de récupération.

### Calendrier de l'Avent géant

**À partir du 1<sup>er</sup> décembre à l'hôtel de ville**

Ouverture de la 1<sup>re</sup> case à 17h15. Puis une illumination et ouverture progressive, jour après jour, case par case du calendrier géant de l'Avent.



### La magie des automates

**Les 2, 9 et 16 décembre de 16h à 18h et les 3, 10 et 17 décembre de 14h à 18h à la salle voûtée de la Mairie**

Une mise en scène de l'atelier du calendrier de l'Avent avec des lutins travaillant sur les différents corps de métiers, sous les ordres du Père Noël.

Avec la contribution des fenêtres d'Arts et Peinture.



### L'arbre de Noël géant

**Du 1<sup>er</sup> décembre à début janvier au parc de la maison de la musique et des associations et autour de la fontaine**

Un arbre de Noël avec une décoration dans la grande tradition de Noël : des boules rouges et des roses, qui rappellent l'arbre de la connaissance du bien et du mal, mais aussi des petits trains, des poupées, des bredele..., témoins d'une histoire beaucoup plus récente. La fontaine va, elle, accueillir des fenêtres d'écorées par Arts et Peinture.



## À LA MÉDIATHÈQUE

### Contes de Noël

Le 14 décembre à 10 h

*Le Noël de petit ours* Spectacle de contes pour enfants de moins de 3 ans. Durée: 25 min environ. Conteuse: Christine Fischbach.

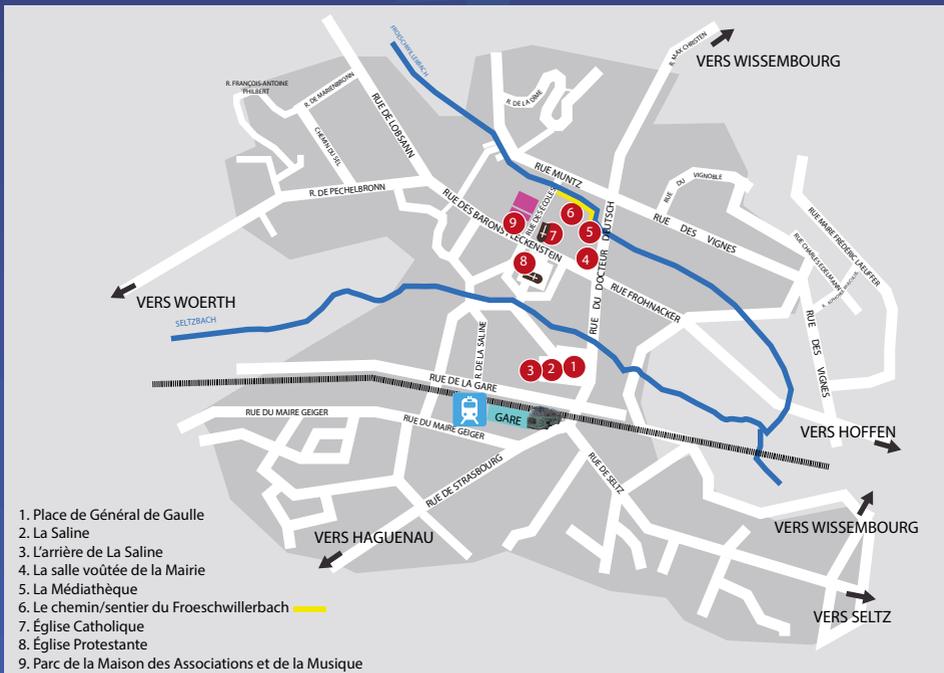
«C'est la Nuit de Noël, Il neige en silence, Des petits flocons, Un blanc silence sur les maisons. Découvrez la féerie de Noël à travers les aventures de Petit Ours qui s'est perdu dans la forêt. Bientôt il fera la connaissance d'un nain, d'un élan et d'un lièvre qui tous l'aideront à retrouver Donatien l'enfant auquel il est destiné».



Le 16 décembre à 15 h

*Première Neige* Spectacle de contes pour enfants à partir de 3 ans. Durée: 40 min environ. Conteur: Stéphane Kneubühler.

«Des Contes, des Merveilles et des Chansons pour attendre en famille la venue de Noël!».



## AU COEUR DU VILLAGE



### Chants à l'église protestante

Le 3 décembre de 14 h à 18 h

Chants participatifs avec le chœur de femmes les Vocallys.

Le 10 décembre de 15 h à 17 h

Chants participatifs avec les joyeux chanteurs d'Oberroedern.

### Luigi le souffleur de verre est de retour

Le 3 décembre de 14h à 18h

Mais où se cache t-il ?  
Derrière quelle fenêtre ?

### Exposition de calendriers de l'Avent

Les 3 et 10 décembre de 14 h à 18 h à la Mairie

Exposition originale de calendriers de l'Avent.

### Le « 24 Express »

Le 3 décembre à 15 h à l'église Saint Georges

Spectacle d'une dizaine de personnages présenté par l'école de Merckwiller.



### Le Père Noël en montgolfière

Les 3 et 10 décembre de 14 h à 18 h dans la cour de la Mairie

Le Père Noël doit rentrer en Laponie et le train ne l'y emmène pas. Il doit prendre la montgolfière mais il a peur. Viens participer à donner les ingrédients magiques qui vont supprimer la peur du Père Noël.



## Atelier de peinture autour du calendrier de l'Avent

Le 10 décembre de 14 h à 18 h

Martine Leroy attend petits et grands à son atelier de peinture à l'huile et à l'acrylique.  
Merci de vous inscrire au 03.88.80.42.34.

## Tout le mois de décembre

### Rue Principale

Le secret de la fenêtre Zéro.

### Face à l'église Saint Georges

Un calendrier de l'Avent géant vous attend petits et grands pour la grande aventure.

Petite restauration sur place les 3 et 10 décembre de 14 h à 18 h dans la cour de la Mairie.

## Jeu de piste. Attention au départ !

Les 3 et 10 décembre de 14 h à 18 h dans le village, départ cour de la Mairie

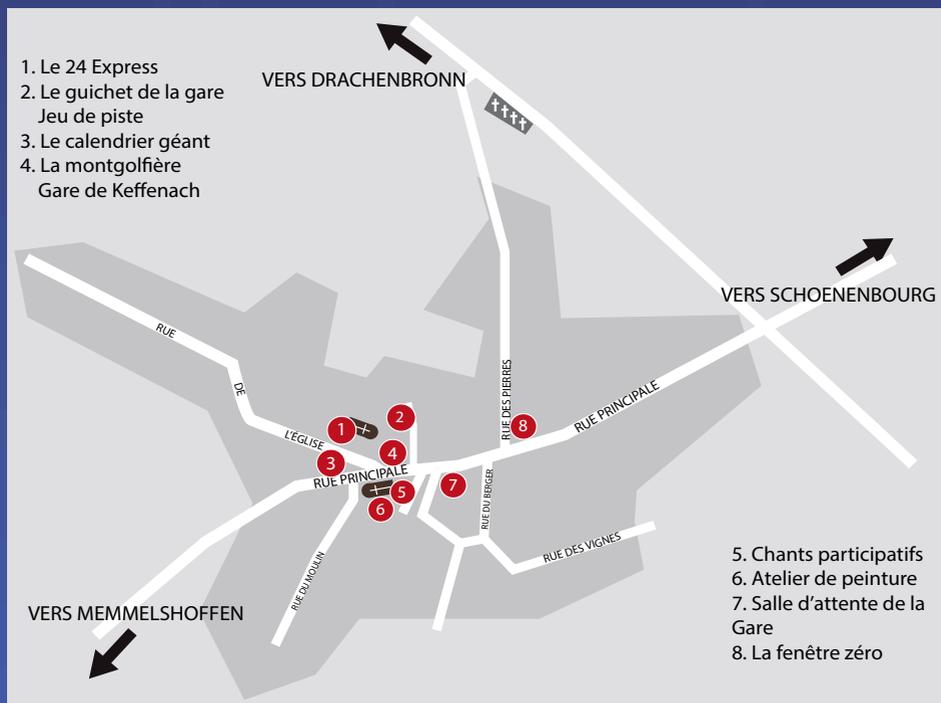
RDV à la Gare de Keffenach pour partir au pays de l'Avent-Tür.

Jeu de piste géant dans le centre bourg qui vous emportera au pays des 25 fenêtres secrètes.

## Théâtre d'improvisation

Le 10 décembre de 14 h à 18 h à l'école

Dans la salle d'attente de la Gare, viens rire avec l'animation théâtrale d'improvisation. Attention voyageurs, le voyage risque d'être mouvementé.



## À TRAVERS LA VILLE

### Fenêtres illuminées

Du 27 au 8 janvier les fenêtres de la bibliothèque municipale seront décorées et éclairées.



### Concert de l'Avent

Le 3 décembre à l'église Sainte Marie à 17h  
Par la musique municipale.

### Conte de Noël

Le 9 décembre à la bibliothèque municipale à 15h. Dès 3 ans. Entrée libre, dans la limite des places disponibles  
«Des petits pas dans la neige» par Annuka Nyyssonen.

## À L'ESCAL

### Le calendrier de l'Avent et les animations dans les chalets de Noël

Les 3 et 10 décembre de 14h à 18h

À l'intérieur de l'ESCAL, l'exposition des productions artistiques que des enfants des écoles donnera lieu à un concours des plus belles réalisations.

À l'extérieur, au milieu des autres artisans, le boulanger proposera aux enfants la préparation de gourmandises de Noël

Balades en calèches tirées par des chevaux.



## DANS LES ATELIERS ET GALERIES

### À la galerie Winkel Art - Au jardin d'Irma

8 Rue des Francs, 67660 Betschdorf

Du 18 novembre au 17 décembre, du jeudi au dimanche de 15 h à 19 h puis tous les jours jusqu'au 23 décembre de 15 h à 19 h

Exposition de décors de l'Avent, ambiance, visite guidées et lumières de Noël.



### À l'atelier de Poterie Remmy M.M.

16 Rue des Potiers, 67660 Betschdorf

Du 1<sup>er</sup> au 31 décembre, tous les jours sauf les 3, 10 et 25 décembre, de 14h à 18h

Visite de l'atelier de poterie, initiation au tour et exposition de crèches alsaciennes en terre cuite, photophores et de crèches avec personnages en costume alsacien.



### Les Grès de Remmy PAGGA

8 route de Soufflenheim, 67660 Betschdorf

Du 26 novembre au 23 décembre de 14h à 18h  
Exposition de crèches en grès.

Du 27 novembre au 23 décembre à 15 h et 16 h  
Démonstrations de kinésiologie.

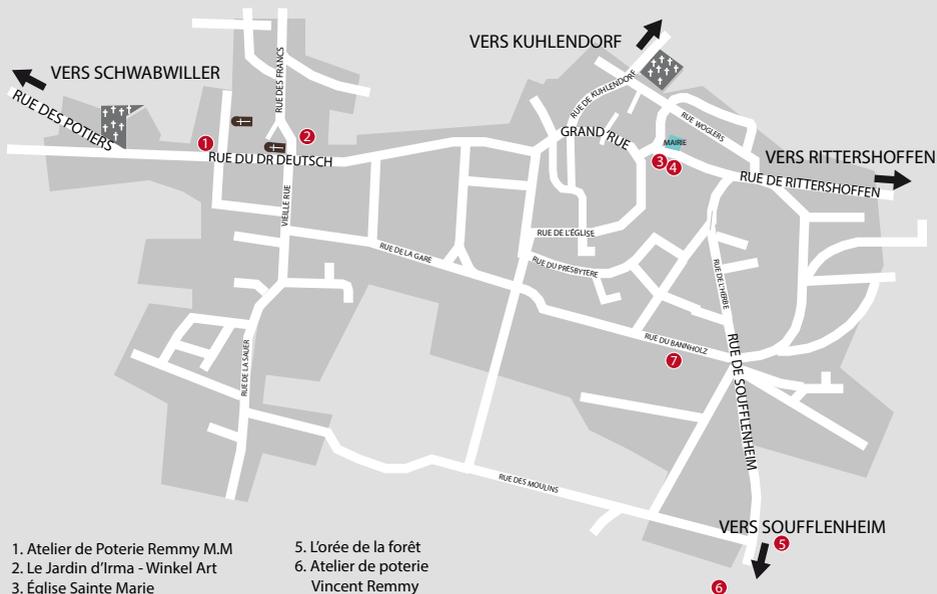


## À L'ORÉE DU BOIS

**Le 17 décembre à 16 h30**

Ambiance féérique de Noël dans la forêt. Cabanons illuminés, bûches suédoises, balades musicales sur un sentier forestier éclairé, conte de Noël au bout du sentier, sentier des énigmes, illumination du grand arbre de Noël.

Chants de Noël interprétés par les enfants de l'école maternelle et de l'école élémentaire de Betschdorf. Illumination du grand arbre de Noël avec la venue du Christkindel en calèche. Vin chaud, jus de pommes chaud, bredele et autres soupes aux pois.



## À LA COUR DE MARIE

### Contes de Noël

**Les 3 et 10 décembre de 14 h à 18 h**

Toute l'après midi, Nathalie et Marie Jo racontent une histoire de poupée, inspirée de la Poupée Cosette de Victor Hugo. Attention vous risquez de rencontrer la fée Georgette...



### Atelier de fabrication de calendriers de l'Avent - Le monde merveilleux des jouets d'autrefois

**Les 3 et 10 décembre de 14 h à 18 h**

Exposition de calendriers de l'Avent, de poupées anciennes et de jouets d'autrefois. Atelier de fabrication de calendriers de l'Avent, la fée Georgette maquillera les petites frimousses.



### Passage du St Nicolas et son âne Doudoune

**Le 3 décembre à partir de 15 h30**

Distribution de sucreries aux enfants sages, dans un cadre illuminé pour l'occasion. Exposition de poupées et jouets d'autrefois. Attention il se peut que vous rencontriez également des fées et des lutins...

## AU MUSÉE DE L'ABRI

### Noël d'Antan et jeu de l'Avent

**Les 3 et 10 décembre de 14 h à 18 h**

Découverte tactile du jeu de l'Avent pour tous les âges réalisé à partir de boîtes à vin en bois peintes. Exposition et reconstitution d'ambiance de Noël après 1945 avec costumes d'autrefois.



## AU COEUR DE LA VILLE

### Le village de Noël

**Les 3 et 10 décembre de 14 h à 18 h sur la grande place et à la mairie**

Au village de Noël, une galerie de sapins et de bouleaux servira d'écrin aux scénettes sur la forêt enchantée.

Découverte du calendrier de l'Avent en Lego® réalisé par les jeunes.



### Concerts - Cantiques de Noël

**Le 3 décembre à 15 h30 au foyer protestant**  
Adventisingen, chantons l'Avent autour du petit orgue du foyer protestant. Exposition et animation avec des figurines bibliques.

**Le 10 décembre de 14 h30 à 16 h30  
à l'église protestante**

Moments musicaux à savourer en se réchauffant dans l'église avec la Concordia de Hatten.

**15 h30**

Chants de Noël par les chorales paroissiales de Hatten.



### Défilé Fackelzug

**Le 10 décembre à 16 h, place de la Mairie,  
à partir du Musée de l'Abri**

Défilé des enfants avec flambeaux et lampions.



### Tente du Christkindel

**Les 3 et 10 décembre de 14 h à 18 h sur le  
parking de l'église protestante**

Exposition sur l'Avent.

Exposition de créations réalisées par l'école de Hatten.

Petite vente de créations locales dans la tente du Christkindel.

Produits de la ferme, erbsesup en authentique Feldkueche, soupe de Potiron et Apfelkiche...  
vin et chocolat chauds, petites gourmandises...



## Circuit des crèches

Les 3 et 10 décembre de 10 h à 20 h  
à l'église catholique

Station 1 : lovée entre l'église et le clocher, la grande crèche réalisée avec la participation des Hattenois.

Station 2 : au niveau du baptistère, 4 scénettes très anciennes en bois sur la naissance de Jésus.

Station 3 : la crèche paroissiale sculptée il y a 50 ans par l'artiste Keller.

Le 10 décembre de 16 h à 18 h  
au Foyer Saint Michel

Rencontre avec le sculpteur et avec son œuvre (M. Keller est également créateur du célèbre Chemin de croix).

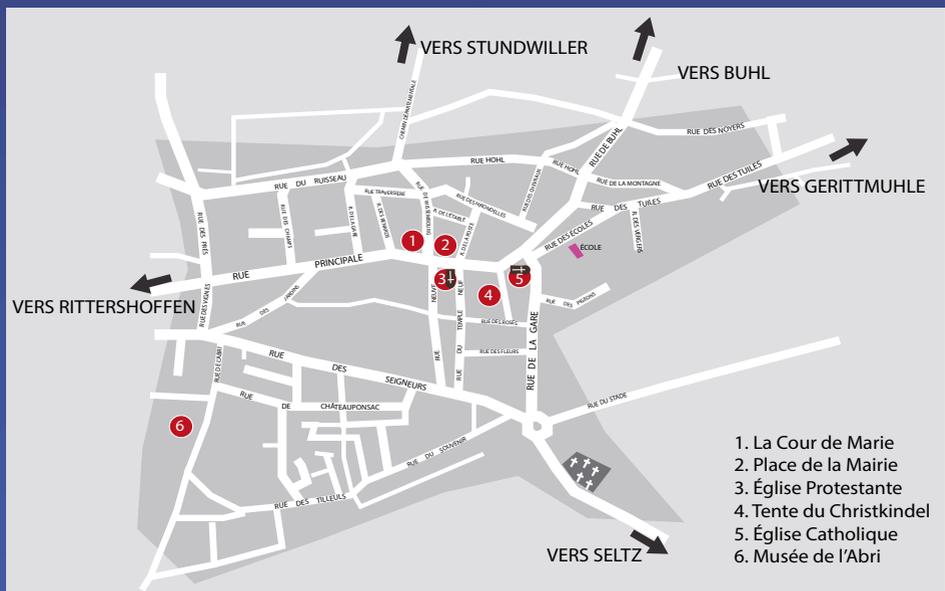
## Sainte Lucie

Le 10 décembre à la tombée de la nuit, vers 17h

Ste Lucie accueillera les enfants avec sa corbeille.



Les déplacements dans le village se feront en attelage, calèche de poneys et véhicules militaires les 3 et 10 décembre de 14 h à 18 h.



## À TRAVERS LE VILLAGE

### Sentier de découverte des mystères du calendrier de l'Avent

Les 3 et 10 décembre à 14 h30, 16 h et 17 h30, ancienne école

Balade contée à travers le village où des fenêtres du calendrier se dévoileront.

De 12h à 18h

La paroisse protestante de Betschdorf proposera à la vente des objets réalisés sur le thème par le groupe de bricolage.

Petite restauration, vin chaud et pâtisseries maisons confectionnées par les tricoteuses.

### Au Wachthiesel et dans les rues du village

Les 3 et 10 décembre

Calendrier de l'Avent à l'échelle du village.



### Concert de l'Épiphanie

Le 6 janvier 2018 à 20 h dans l'église à colombages

La chorale protestante de Betschdorf propose son traditionnel concert de l'Épiphanie.

### Exposition de tricots, broderies et crochet sur le thème du calendrier de l'Avent

Les 3 et 10 décembre de 12 h à 18 h à l'église à colombages

Exposition et vente d'articles réalisés par l'amicale des aiguilles et du fil.

Présentation de l'église et diaporama explicatif projeté en continu.





## Au Gîte Découverte Alsace

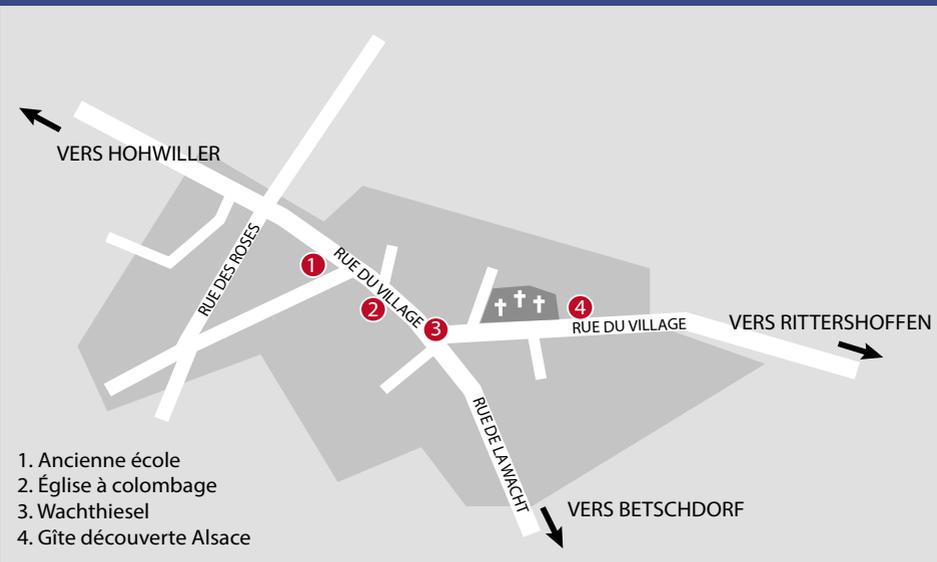
Les 3 et 10 décembre de 12h à 18h

Pour les enfants : animations autour des jouets en bois / jouets anciens, atelier culinaire de décoration de bredeles, (Durée approximative 15 minutes).

En fin d'atelier, dégustation gratuite de bredeles.

Mini marché de Noël.

Petite restauration avec notamment dès 12 h un hamburger de cerf au foie gras. Tarif : 8 €.



## À LA SALLE POLYVALENTE ET SES ABORDS

### Exposition de calendriers de l'Avent - Animations autour des automates Marché de Noël...

**Les 18 novembre de 15h à 22h - 19 novembre de 10h à 19h**

Illumination du sapin de Noël à côté de la crèche, feu de bois pour se réchauffer. Ambiance très conviviale dans la salle polyvalente et ses abords. De la magie, du rêve, de l'imagination avec les automates, exposition de calendriers de l'Avent en grande partie réalisés par les enfants de l'école. De nombreux exposants seront présents...

**Repas de midi: émincé de dinde avec frites et salade verte, dampfnudeln, beignets, vin chaud, bière de Noël, café, chocolat chaud, gâteaux, saucisses chaudes**

**Le 18 novembre à 20h**

Défilé de mode avec la collection de prêt-à-porter femmes et enfants «Captain Tortue Group» suivi par un spectacle son et lumière.

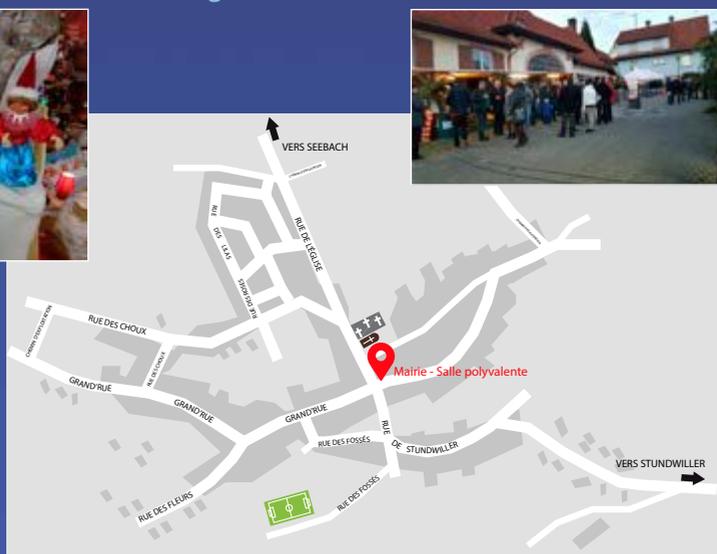
**Le 19 novembre à partir de 14h**

Arrivée du Père Noël qui distribue des friandises aux enfants sages.

**Le 3 décembre de 13h30 à 19h**

Scène animée autour de la magie des automates, présentation des lutins danseurs, chansons de Noël. De nombreux exposants seront présents.

**Restauration et buvette, saucisses chaudes gâteau, café, chocolat chaud...**



## À LA SALLE DES FÊTES

### L'univers mystérieux du calendrier de l'Avent

Le 3 décembre de 10 h à 18 h

Un petit farceur a pris un malin plaisir à disperser les 24 chiffres du calendrier de l'Avent :

Productions liées à Noël des artistes locaux : couronnes de l'Avent, bougies, miel, bijoux, décorations de Noël, peintures etc.

Expositions de calendriers de l'Avent réalisés par les enfants des écoles.

Crèches vivante

Tours en calèche avec les poneys du club hippique.

Concert avec la musique de Surbourg et autres animations musicales.

Buvette et petite restauration sur place. (vin chaud, bredele...)



# À RITTERSHOFFEN

## À LA SALLE DES FÊTES

Le 3 décembre de 10h à 18h

Des chants de Noël interprétés par l'Harmonie de Rittershoffen. De nombreux artisans exposants seront également au rendez-vous, des promenades en calèche dans le centre du village seront proposées sans oublier le passage du Père Noël.

Petite restauration et buvette, foie gras, vin chaud, bières de Noël et Dampfnudles.



# Calendrier des manifestations

<b>DURANT TOUTE LA PÉRIODE</b>				
BETSCHDORF	Les Grès de Remy PAGGA	Du 1 <sup>er</sup> au 31 décembre (fermé le 25 décembre)	10h à 12h 14h à 19h 15h et 16h	Exposition de crèches en grès, visite d'atelier Démonstrations de kinésiologie
	Atelier de Poterie Remy M.M	Du 1 <sup>er</sup> au 31 décembre (fermé les lundis et le 25 décembre)	14h à 18h	Exposition de crèches photophores... Visite d'atelier
	Galerie Winkel Art Le Jardin d'Irma	Du 18 nov. au 17 déc. du jeudi au dimanche Puis tous les jours jusqu'au 23 décembre	15h à 19h	Exposition de décors de l'Avent, ambiance, visite guidée et lumières de Noël.
	Bibliothèque municipale	Du 27 novembre au 8 janvier 2017		Décorations des fenêtres éclairées
KEFFENACH	Calendrier géant face à l'église Saint Georges à l'entrée du village			
	Le secret de la fenêtre zéro - Rue Principale			
	Les mystères du calendrier de l'Avent - Rue Principale			
SOLTZ S/F	Balade de Noël à travers la ville : le calendrier de l'Avent géant de l'hôtel de Ville, le calendrier de l'Avent vu par les enfants le long du chemin du Froeschwillerbach, l'arbre de Noël géant devant la maison de la musique et des associations, la fontaine avec les fenêtres décorées par Arts et Peinture, les lumières de la ville et leurs décorations...			
<b>SAMEDI 18 ET DIMANCHE 19 NOVEMBRE</b>				
ASCHBACH	À la salle polyvalente	Le samedi de 15h à 22h et le dimanche de 10h à 19h		Illumination du sapin de Noël à côté de la crèche, feu de bois, exposition d'automates et de calendriers de l'Avent, nombreux exposants... Défilé de mode, arrivée du Père Noël et spectacle son et lumière.
SOLTZ S/F	À La Saline	De 14h à 19h30		Ateliers de confection de bougies

<b>LE SAMEDI 25 NOVEMBRE</b>						
SOUTZ 5/F	À La Saline	Après-midi	Chanter Noël			
<b>LE DIMANCHE 26 NOVEMBRE</b>						
SOUTZ 5/F	À La Saline	Journée	Chanter Noël			
	À La Saline	17h	Chanter Noël - concert de fin de stage			
<b>LE VENDREDI 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE</b>						
SOUTZ-5/F	Chemin du Froeschwillerbach	16h15	Mise en place du calendrier de l'Avent vu par les enfants			
	À la Mairie	17h15	Ouverture de la 1 <sup>re</sup> case du calendrier de l'Avent géant			
	Place du général de Gaulle	18h	Mise en lumière de la ville			
	À La Saline	19h30	Spectacle « Les aventures extraordinaires du Baron de Münchhausen »			
<b>LE SAMEDI 2 DÉCEMBRE</b>						
SOUTZ-5/F	À Salle voûtée du pôle des services	15h	Inauguration de « L'atelier du calendrier de l'Avent » et ses automates			
	À travers la ville	16h	Balade de Noël inaugurale			
	À la Salle voûtée du pôle des services	16h à 18h	« L'atelier du calendrier de l'Avent » et ses automates			
	À La Saline et place du Général de Gaulle	16h à 19h	Marché de Noël, ateliers et animations			
	À La Saline	17h	Dessin animé <i>La Belle et le Clochard</i>			
<b>LE DIMANCHE 3 DÉCEMBRE</b>						
ASCHBACH	À la salle polyvalente	13h30 à 19h	Scène animée autour de la magie des automates, présentation des lutins danseurs, chants de Noël, nombreux exposants...			

**LE DIMANCHE 3 DÉCEMBRE**

BETSCHDORF	À l'ESCAL	14h à 18h	Illuminations, bûches suédoises, atelier du boulanger, exposition de calendriers de l'Avent, balades en calèches
	À l'église Sainte Marie	17h	Concert de l'Avent par la Musique Municipale
SOULTZ S/F	À Salle voûtée du Pôle des services	14h à 18h	« L'atelier du calendrier de l'Avent » et ses automates
	À La Saline et place du Général de Gaulle	14h à 19h	Marché de Noël, ateliers et animations
	À la forêt enchantée	17h30	L'histoire de Sainte Barbe
	Au cœur du marché de Noël	18h	Allumage de la première bougie
KEFFENACH	À l'église protestante	14h à 18h	Chants
	Fenêtre 14	14h à 18h	Souffleur de verre
	À la Gare de Keffenach	14h à 18h	Jeu de piste « RDV à la Gare de Keffenach »
	Cour de la Mairie	14h à 18h	Le Père Noël en Montgolfière
	À la Gare	14h à 18h	Exposition les calendriers de l'Avent
SURBORG	À l'église Saint Georges	15h	Le 24 Express! Au pays de l'Avent-Tür
	À la salle des fêtes	10h à 18h30	Marché de Noël et animations diverses
RITTERS-HOFFEN	À la salle des fêtes	10h à 18h	Marché de Noël

**LE DIMANCHE 3 DÉCEMBRE**

<b>KUHLENDORF</b>	À l'ancienne École	14h30, 16h et 17h30	Sentier des mystères du calendrier de l'Avent
	À l'ancienne École	12h à 18h	Expo-vente, paroisse protestante
	À l'église à colombages	12h à 18h	Tricot, broderie et crochet - photos, diaporamas
	Au Wachthiesel et rue du village	12h à 18h	Fenêtres et portes de l'Avent
	Au gîte découverte Alsace	12h à 18h	Animations culinaires, animations pour enfants, mini marché de Noël
	Au Foyer Protestant	15h30	Adventisingen, chantons l'Avent
	Hall de la Mairie	14h à 18h	Calendrier de l'Avent en Lego®
	À l'église catholique	10h - 20h	Circuit des crèches
	Cour de Marie	14h à 18h	Exposition de jouets d'époque dans une ambiance de Noël
	Au Musée de la Cour de Marie	14h à 18h	Féerie de Noël avec un siècle de calendriers de l'avent et des jouets
	Parking Église protestante	14h à 18h	La tente du Christkindel, tente de l'école
	Place de la Mairie	14h à 18h	Le village de Noël sur la grande place
	Au Musée de l'Abri	14h à 18h	Noël d'antan, reconstitution de l'ambiance de Noël après 1945

**LE SAMEDI 9 DÉCEMBRE**

<b>SOUTZ-S/F</b>	À la Salle voûtées du pôle des services	16h à 18h	« L'atelier du calendrier de l'Avent » et ses automates
	À La Saline et place du Général de Gaulle	16h à 19h	Marché de Noël, ateliers et animations
	À La Saline	17h	Dessin animé <i>Les 101 Dalmatiens</i>
<b>BETSCHDORF</b>	À la bibliothèque municipale 32, Grand'Rue	15h	Conte de Noël « Des petits pas dans la neige » par Annukka Nyyssonen

**LE DIMANCHE 10 DÉCEMBRE**

BETSCHDORF	À l'ESCAL	14h à 18h	Illuminations, bûches suédoises, atelier du boulanger, exposition de calendriers de l'Avent, balades en calèches
	À la salle voûtée du pôle des services	14h à 18h	«L'atelier du calendrier de l'Avent» et ses automates
SOULTZ S/F	À la Saline et place du Général de Gaulle	14h à 19h	Marché de Noël, ateliers et animations
	À l'église catholique	15h	Concert de Noël de l'ensemble convivencia quatuor vocal
	Forêt enchantée	17h30	A la rencontre de Saint Nicolas
	Au cœur du marché de Noël	18h	Allumage de la deuxième bougie animé par les Kids Pèl Mël
	À l'église protestante	16h30 à 17h	Chants
KEFFENACH	Fenêtre 14	14h à 18h	Atelier de peinture autour du Calendrier de l'Avent
	À l'école / Salle d'attente	14h à 18h	Théâtre d'improvisation
	À la Gare de Keffenach	14h à 18h	Jeu de piste «RDV à la Gare de Keffenach»
	À la Gare de Keffenach	14h à 18h	Le Père Noël en Montgolfière
	À la Gare	15h	Exposition les calendriers de l'Avent
	À l'ancienne École	14h30, 16h et 17h30	Sentier des mystères du calendrier de l'Avent
KUHLENDORF	À l'ancienne École	12h à 18h	Expo-vente, paroisse protestante
	À l'église à colombages	12h à 18h	Tricot, broderie et crochet - photos, dioramas
	Au Wachthiesel et rue du village	12h à 18h	Fenêtres et portes de l'Avent
	Au gîte découverte Alsace	12h à 18h	Animations culinaires, animations pour enfants, mini marché de Noël

**LE DIMANCHE 10 DÉCEMBRE**

<b>HATTEN</b>	À l'église protestante	14h30, 15h30 et 16h30	Moments musicaux Chants de Noël
	Place de la Mairie à partir du Musée de l'abri	16h30	Défilé Fackelzug (flambeaux)
	À l'église catholique - Foyer St Michel	16h -18h	Histoires des crèches
	Place de la Mairie	vers 17h	Sainte Lucie
	Au foyer Saint Michel	16h -18h	Rencontre avec le sculpteur Paul Keller
	Hall de la Mairie	14h à 18h	Calendrier de l'Avent en Lego®
	À l'église catholique	10h -20h	Circuit des crèches
	À la Cour de Marie	14h à 18h	Exposition de jouets d'époque dans une ambiance de Noël
	Au Musée de la Cour de Marie	14h à 18h	Féerie de Noël avec un siècle de calendriers de l'avent et des jouets
	Parking Église Protestante	14h à 18h	La tente du Christkindel, tente de l'école
	Place de la Mairie	14h à 18h	Le village de Noël sur la Grande Place
	Au Musée de l'Abri	14h à 18h	Noël d'antan, reconstitution de l'ambiance de Noël après 1945

Transports en calèche  
Transports en véhicule militaire (VMTE)  
Village de Noël

**LE JEUDI 14 DÉCEMBRE**

<b>SOUTZ</b>	À la Médiathèque	10h	Conte « Le Noël de Petit Ours »
--------------	------------------	-----	---------------------------------

**LE SAMEDI 16 DÉCEMBRE**

<b>SOUTZ-S/F</b>	À la Médiathèque	15h	Conte « Première Neige »
	Salle voûtée du pôle des services	16h à 18h	« L'atelier du calendrier de l'Avent » et ses automates
	À La Saline et place du Général de Gaulle	16h à 19h	Marché de Noël, ateliers et animations
	À La Saline	17h	Dessin animé Merlin l'Enchanteur

<b>LE DIMANCHE 17 DÉCEMBRE</b>			
BETSCHDORF	À l'orée de la forêt	16h30	Ambiance féérique de Noël dans la forêt. Cabanons illuminés, bûches suédoises, balade musicale sur sentier éclairé avec conte de Noël. Chants par les enfants des écoles. Illumination du grand arbre de Noël avec la venue du Christkindel en calèche.
SOULTZ S/F	À la salle voûtée du pôle des services	14h à 18h	« L'atelier du calendrier de l'Avent » et ses automates
	À La Saline et place du Général de Gaulle	14h à 19h	Marché de Noël, ateliers et animations
	À l'église protestante	15h	Concert de Noël de l'ensemble des choeurs de Soultz-sous-Forêts
	Forêt enchantée	17h30	A la rencontre de Christkindel
	Au cœur du marché de Noël	18h	Allumage des troisieme et quatrieme bougies animé par le groupe Pêl Mël
<b>LE SAMEDI 6 JANVIER</b>			
KUHLENDORF	À l'église en colombages	20h	Concert de l'Épiphanie
<b>LE DIMANCHE 7 JANVIER</b>			
SOULTZ	À l'église protestante	17h	Concert de Roland Engel
	À La Saline	15h30	Concert de Nouvel An de la batterie-fanfare de Kuttolsheim

# NOËL EN OUTRE-FORÊT

## Navettes en autocar de collection

### CIRCUIT A : DIMANCHE 3 ET 10 DÉCEMBRE

Arrêts										
Soultz S/F : Gare départ	13.40	14.15	14.35	15.10	15.30	16.05	16.35	17.00	17.30	17.50
Kuhlendorf : ancienne école	13.46	14.21	14.41	15.16	15.36	16.11	16.41	17.06	17.36	17.56
Rittershoffen : Salle des Fêtes non desservi le 10 décembre	13.51	14.26	14.46	15.21	15.41	16.16	16.46	17.11	17.41	18.01
Hatten : mairie	13.53	14.28	14.48	15.23	15.43	16.18	16.48	17.13	17.43	18.03
Betschdorf : l'Escal	14.05	14.40	15.00	15.35	15.55	16.30	17.00	17.25	17.55	18.15
Surbourg : Salle des Fêtes non desservi le 10 décembre	14.15	14.50	15.10	15.45	16.05	16.40	17.10	17.35	18.05	18.25
Soultz S/F : Gare arrivée	14.20	14.55	15.15	15.50	16.10	16.45	17.15	17.40	18.10	18.30

### CIRCUIT B : DIMANCHE 3 DÉCEMBRE

Soultz S/F : Gare départ	13.40	15.15	16.45	18.15
Keffenach : Place du village	13.50	15.25	16.55	18.25
Aschbach : Salle polyvalente	14.15	15.50	17.20	18.50
Hatten : mairie	14.25	16.00	17.30	19.00
Rittershoffen : salle des Fêtes	14.28	16.03	17.33	19.03
Betschdorf : l'Escal	14.40	16.15	17.45	19.15
Surbourg : salle des Fêtes	14.50	16.25	17.55	19.25
Soultz s/F : Gare arrivée	14.55	16.30	18.00	19.30



Horaires d'arrivée en gare de Soultz-sous-Forêts

Strasbourg	Wissembourg
13h28	10h58
15h28	12h01
17h29	14h02
18h10	17h01
19h29	18h56
20h02	21h02
21h31 (car)	

### CIRCUIT B : DIMANCHE 10 DÉCEMBRE

Soultz S/F : Gare départ	13.40	15.15	16.45	18.10
Keffenach : Place du village	13.50	15.25	16.55	18.20
Soultz S/F : Gare	14.00	15.35	17.05	18.30
Betschdorf : l'Escal	14.20	15.55	17.25	18.50
Hatten : mairie	14.35	16.10	17.40	19.05
Kuhlendorf : ancienne école	14.45	16.20	17.50	19.15
Soultz S/F : Gare arrivée	14.55	16.30	18.00	19.25



Office de Tourisme de l'Outre-Forêt



À GUEDE WINACHTE - JOYEUX NOËL